

**Documenti richiesti per Studio- pre-iscrizione universitaria  
(Marco Polo Turandot)**

大学预注册签证审核表-马可波罗图兰朵

Name: 姓名/Nome e Cognome)		Contact No.: 联系电话/Tel)		
Passport Number: 护照号/Numero di passaporto)		Email Address: (邮件地址/Indirizzo email)		
主要材料/Documents		有/Sì?	没有/No?	注明/Note
1.	<p><b>国家签证申请表, 原件</b> 说明: 一份用英语或者意大利语或者中文拼音正式填写并由申请人亲笔签名的申请表(中国申请人签字应为文字, 不应为拼音)。未满 18 岁的申请人, 申请表须由至少一方父母或法定监护人签字。</p> <p><b>Formulario di richiesta visto Nazionale, in originale</b> Note: il formulario deve essere debitamente compilato in lingua inglese o italiana o in cinese pinyin, e firmato dal richiedente visto (per i cittadini cinesi è obbligatorio firmare in caratteri, non si accetta la firma in pinyin). I formulari dei richiedenti minori di anni 18 dovranno essere firmati da almeno uno dei genitori o di chi ne ha la patria potestà.</p>			
2.	<p><b>一张本人近期照片</b> 说明: 照片须符合 ICAO 标准 (4.0 cm x 3.5 cm, 近 6 个月内拍摄, 白底彩色照片)</p> <p><b>Una foto recente formato tessera</b> Note: la foto deve essere e fatta secondo il formato ICAO (4.0 x 3.5 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi).</p>			
3.	<p><b>有效护照, 原件+两份复印件</b> 说明: 请注意护照应在过去 10 年内签发, 并且应在离开申根地区后仍有至少 3 个月的有效时间。护照应有至少两页空白页。申请人护照资料页和签字页的复印件。先前申根签证页的复印件。</p> <p><b>Passaporto in corso di validità, originale + due fotocopie</b> Note: prima di fare domanda si prega di verificare che il passaporto: sia stato rilasciato da non oltre 10 anni e abbia una validità residua di almeno 3 mesi dal momento della prevista uscita dall'area Schengen; abbia almeno due pagine visti non utilizzate; una copia della pagina con i dati del richiedente; una copia della pagina con la firma del richiedente; una copia degli eventuali precedenti visti Schengen.</p>			
4.	<p><b>在领区范围的居住证明 (居民户口簿 + 身份证, 或者居住证) 复印件</b> 说明: 居民户口簿所有页的复印件。居住证至少在签证申请的一年前签发。</p> <p><b>Prova di residenza in questa Circonscrizione Consolare (copia dell'Hukou+ID card o Carta di Residenza)</b> Note: la carta di Residenza deve essere stata rilasciata almeno un anno prima della richiesta del visto.</p>			
5.	<p><b>机票预订单</b></p> <p><b>Prenotazione biglietto aereo</b></p>			
6.	<p><b>学位证书原件或复印件公证书 (并经海牙认证)</b> 说明: 预注册的学士学位、硕士学位、高等音乐艺术学院一级和二级学位证书。此外 还需提供学位价值声明或 CIMEA 认证。</p> <p><b>Titolo di Studio in originale o copia autenticata con Apostille</b> Note: Titolo di Studio che dà accesso al corso di Laurea, Laurea Magistrale, Diploma di I e II Livello al quale si è preiscritti. Inoltre, bisogna presentare anche la Dichiarazione di Valore o i certificati CIMEA</p>			

7.	<p>经由意大利综合类大学/高等艺术院校审核后由 UNIVERSITALY 网站平台生成的回执, 并且包含根据马 可波罗图兰朵项目提供 10 个月或 11 个月意大利语的注册证明说明, 意大利语注册信, 仍需提供学历的价值声明或 CIMEA 认证。</p> <p>说明: 文件必须体现意大利语课程的起始及结束日期 (可接受复印件)。</p> <p><b>Riepilogo originato dal Portale University debitamente validato dall'Università/AFAM con indicazione della Scuola dove si terrà il corso di lingua italiana di 10/11 mesi nell'ambito del programma Marco Polo /Turandot; Lettera di iscrizione al corso di lingua italiana; Dichiarazione di Valore/certificazione CIMEA.</b></p> <p>Note: la documentazione deve contenere le date di inizio e fine del corso di lingua (accettata anche in copia)</p>			
8.	<p>申请人本人或由其四代以内亲属提供的经济能力证明, 以保证其在意大利期间的生活费用 (参见意大利内政部 2000 年 3 月 1 日指令附件 A)</p> <p>说明: 申请人可提供以下材料: a) 申请人本人及其家庭成员名下的银行账户流水, 和/或国际信用卡、借记卡最近至少 6 个月的银行对账单。如提交的是家庭成员名下的银行流水, 须同时提供户口簿原件及复印件。如该家庭成员未登记在申请人的户口簿中, 则需提交能够证明亲属关系的文件, 并经正式翻译及海牙认证 (Apostille) (如出生公证书或亲属关系公证书)。b) 家庭成员的在职证明 (或退休证明), 须由相关单位签字并加盖公章, 注明月收入, 同时附营业执照 (Business License) 复印件。c) 如有其他收入来源 (如经营活动收入、商铺或房屋租赁收入等), 须提供相关证明文件及纳税凭证。d) 由意大利政府、意大利机构或其他意大利单位提供的奖学金证明或经济担保文件。</p> <p><b>Prova dei mezzi economici personali o messi a disposizione dai propri familiari fino al quarto grado, tali da garantire il sostentamento in Italia (vedi Tabella A della Direttiva del Ministero dell'Interno del 01/03/2000).</b></p> <p>Note: I richiedenti potranno fornire i seguenti documenti: a) Conti correnti, personali e dei propri familiari, e/o carta di credito o di debito internazionale con estratto conto bancario recente di almeno degli ultimi 6 mesi. Qualora l'estratto conto bancario si riferisca ai familiari dello studente, occorre presentare originale del libretto di famiglia (hukou) con fotocopia. Se i familiari non sono indicati nel suo libretto di famiglia, dovrà produrre documentazione comprovante il legame di parentela, debitamente tradotta e con Apostille (certificato notarile di nascita o di relazione di parentela); b) Lettera del lavoro dei familiari (o certificato di pensione) firmata e timbrata ove è indicato lo stipendio mensile e copia della Business License; c) Eventuali altre fonti di reddito (attività commerciali, affitto locali o case) dovranno essere certificate mediante certificazioni e prova del pagamento delle tasse; d) Eventuali borse di studio o garanzie economiche fornite da Enti o Istituzioni italiani o dal Governo italiano.</p> <p><u>Attenzione: per la dimostrazione di tale requisito non è idonea l'esibizione di denaro contante, né di garanzie economiche fornite da persone estranee al nucleo familiare, né l'esibizione di fidejussione bancaria o polizza fideiussoria. L'accertamento del possesso dei requisiti economici non si baserà semplicemente sul valore nominale del saldo del conto corrente al momento della richiesta del visto o di depositi una tantum o ad hoc, quanto piuttosto su una valutazione della situazione economica complessiva della famiglia dello studente, che deve essere idonea a garantire con certezza e su base mensile la somma necessaria al sostentamento in Italia.</u></p>			
9.	<p><b>意大利有效的住宿证明原件</b></p> <p>请提供以下任一形式: - 学校住宿证明 (可提供复印件) - 邀请信 (请见官网网站下载附件文件, 唯一可接受格式) 或者租赁合同并随附房东身份证复印件; 如果邀请人不是欧盟公民, 需额外提交有效居留许可和护照 (签字页) 的复印件 (即使证明是由房产中介出具, 仍需提供)。- 至少 一个月的酒店确认单原件和已支付所有费用的发票原件 (确认单包括: 必须采用带有酒店联系方式的抬头信纸, 注明日期并签名, 并明确注明签字人的姓名和职位、学生的全名和出生日期、入住和退房日期)</p> <p><b>Dichiarazione di disponibilità di alloggio</b></p> <p>Il richiedente dovrà dare prova di disponibilità di alloggio, in originale, in una delle seguenti modalità: - dichiarazione di alloggio dell'Università (anche in fotocopia) - dichiarazione di ospitalità (scaricare il modulo dalla pagina web, unico formato accettato) o contratto di locazione con allegata copia del documento di identità del proprietario dell'alloggio (anche nel caso in cui la dichiarazione sia rilasciata per il tramite di un'agenzia immobiliare); Se il dichiarante non è cittadino UE occorre allegare copia di valido permesso di soggiorno e copia del passaporto (con pagina con la firma) - dichiarazione e ricevuta di avvenuto pagamento per tutto il periodo del soggiorno, in originale, di una stanza presso una struttura alberghiera, per almeno 1 mese (la dichiarazione deve essere su carta intestata con</p>			

	contatti dell'albergo, debitamente datata e firmata con chiara indicazione del nome e posizione del firmatario, indicazione dei dati anagrafici completi dello studente e date di check-in e check-out)			
10.	<p><b>保险须覆盖医疗及住院</b> 注：保险需和以下相关法规一致， c.3 T.U. n. 286/1998 第 39 条第 3 款和内政部 2000 年 3 月 1 日的指令。</p> <p><b>Copertura assicurativa per cure mediche e ricoveri ospedalieri</b> Note: la copertura assicurativa dovrà essere conforme a quanto previsto da art. 39 c.3 T.U. n. 286/1998 e Direttiva 01.03.2000 del Ministero dell'Interno.</p>			
11.	<p><b>如果申请人未满 18 岁，须提供出生证明</b> 说明：（原件及复印件）翻译成意大利文并经海牙认证；父母许可其出国的同意出行函（并经海牙认证）并注明在意大利期间由谁承担监护义务。监护人书面监护声明原件，应包含监护人住址和护照复印件（信息页及签字页）；如果监护人不是欧盟公民并拥有意大利居住权，请提供护照和居留许可的复印件。请注意居留有效期至少须持续到申请人 18 岁。</p> <p><b>Se il richiedente è minorenne (sotto i 18 anni), certificato di nascita</b> Note: (fotocopia e originale) tradotto in italiano e con Apostille. Occorre inoltre fornire l'atto di assenso ad espatriare firmato dai genitori, con certificato notarile con Apostille, ove viene indicato il nominativo del tutore in Italia. Inoltre, lettera in originale di accettazione da parte del tutore con indicazione della sua residenza e copia allegata del documento di identità contenente la pagina con la firma; se il tutore designato è un cittadino extracomunitario residente in Italia, copia del passaporto e del permesso di soggiorno (valido almeno fino al compimento del diciottesimo compleanno del minore).</p>			
12.	<p><b>附加说明：选择性文件</b> 请注意，申请人可以提交其认为对其行程有帮助的解释/证明类的附加文件。</p> <p><b>Note aggiuntive: documenti opzionali</b> Si segnala che è consentito presentare documenti aggiuntivi non indicati nella presente lista, qualora i richiedenti li considerino utili a giustificare/spiegare lo scopo del viaggio.</p>			
13.	<p><b>请注意：领事馆保留要求提供额外文件的权利</b></p> <p><b>Si prega di notare che il Consolato si riserva il diritto di chiedere documentazione aggiuntiva</b></p>			

VISAFee (签证费)	
---------------	--

Service Fee (服务费)	
Courier Fee (快递费 (如选))	
Other Fees (其他费用)	

.....

.....

Name & Signature of Processing Officer  
(资料审核员签名/Firma dell'operatore)

Date/日期/Data

.....

Applicant's Signature (申请人签名/Firma del richiedente)

Processing Officer	
Data Officer	
Data Entry System Officer	
Quality Check Officer	